

## BLUETOOTH® EARPHONES

### “Spirit Open”

- GB** Warnings and safety instructions
- D** Warn- und Sicherheitshinweise
- F** Avertissements et consignes de sécurité
- E** Advertencias e instrucciones de seguridad
- NL** Waarschuwingen en veiligheidsinstructies
- I** Indicazioni di avvertimento e sicurezza
- PL** Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa
- H** Biztonsági előírások és figyelmeztetések
- RO** Avertizări și instrucțiuni de siguranță
- CZ** Výstražné a bezpečnostní pokyny
- SK** Výstražné a bezpečnostné upozornenia
- P** Indicações de aviso e de segurança
- S** Varnings- och säkerhetshänvisningar
- RUS** Правила техники безопасности
- BG** Предупредителни указания и инструкции за безопасност
- GR** Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης
- TR** İkaz ve güvenlik uyarıları
- FIN** Varoitukset ja turvaohjeet



**Warning**



- Take your time and read the following instructions and information completely. Information on product use can be found in the quick guide.
- The complete instruction manual is available at: support.hama.com

**1. Explanation of product marking symbols**

	The product must be used only with direct current.
	The power delivered by the charger must be between min 2,0 Watts required by the radio equipment, and max 2,0 Watts in order to achieve the maximum charging speed.
	The standardised USB interface means that a charger with a higher output power can also be used.

**2. Safety Notes**

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.

- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
- Do not install the holder within the deployment area of an airbag. If the airbag is released, it opens with a high impact pressure, which could cause the holder and tablet PC to fly through the interior of the car.
- Do not throw the battery or the product into fire.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
- Do not use the product while it is charging.

**Warning – Battery**



- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

**Warning – Magnets**



- This product generates magnetic fields. Persons with a pacemaker should consult a doctor before using the product, as the pacemakers proper function could be affected.
- Do not keep any bank cards or similar cards with magnetic strips near to the charging box or earphones. The data on the cards could be damaged or deleted.

### Warning – High volumes



- High sound pressure level
- There is a risk of hearing damage.
- To prevent hearing loss, avoid listening at high volume levels for long periods.
- Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.
- Using this product limits your perception of ambient noise. For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product.



### 3. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

### 4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 5. Declaration of Conformity

**CE** Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00184091, 00221818] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Frequency band(s)	2402 – 2480 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Specifications according to Regulation (EU) 2023/826

Information regarding energy consumption can be found at:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Technical Data

	Bluetooth® earphones
Bluetooth® technology	Bluetooth® v5.3
Supported profiles	A2DP, AVRCP, HFP
Frequency of Bluetooth® transmissions	2402 – 2480 MHz
Range	< 10 m
	Battery
Battery type	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Min. capacity of earphones / charging box	67 mAh / 395 mAh
Input	5V  370 mA
Charging time of earphones	~ 1.5 h
Charging time of charging box	~ 2 h
Standby *	~ 150 h
Music Play Time Talk time*	6h (earphones) + 12h (charging case)
Weight of earphones	Each earphone approx. 10 g
Weight of charging cradle incl. earphones	approx. 90 g

\* after full charge

**Warnung**

- Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Informationen zum Gebrauch des Produktes entnehmen Sie der Kurzanleitung.
- Die vollständige Langanleitung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [support.hama.com](http://support.hama.com)

**1. Erklärung von Symbolen der Produktkennzeichnung**

	Das Produkt ist nur mit Gleichstrom zu verwenden.
	Die Leistung des Ladegeräts muss von einer von der Funkanlage benötigten Mindestleistung von 2,0 Watt bis zu einer zum Erreichen der maximalen Ladegeschwindigkeit benötigten Höchstleistung von 2,0 Watt reichen.
	Durch die standardisierte USB-Schnittstelle kann auch ein Ladegerät mit höherer Ausgangsleistung verwendet werden.

**2. Sicherheitshinweise**

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht während des Ladevorgangs!

**Warnung – Akku**

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

### Warnung – Magnete



- Das Produkt erzeugt magnetische Felder. Personen mit Herzschrittmacher sollten vor Benutzung dieses Produktes einen Arzt zu Rate ziehen, ob die Funktion des Herzschrittmachers dadurch beeinträchtigt werden könnte.
- Bewahren Sie keine EC- oder ähnliche Karten mit Magnetstreifen in der Nähe der Ladebox oder der Ohrhörer auf. Die Daten auf den Karten können beschädigt oder gelöscht werden.

### Warnung – Hohe Lautstärke



- Hoher Schalldruck!
- Es besteht das Risiko eines Gehörschadens.
- Um einen Verlust des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.



### 3. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

### 4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 5. Konformitätserklärung

**CE** Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00184091, 00221818] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Frequenzband/ Frequenzbänder	2402 – 2480 MHz
---------------------------------	-----------------

Abgestrahlte maximale Sendeleistung	2,5mW E.I.R.P.
--	----------------

### 6. Angaben nach Verordnung (EU) 2023/826

Informationen zum Energieverbrauch finden Sie unter:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Technische Daten

	Bluetooth® Ohrhörer
Bluetooth® Technologie	Bluetooth® v5.3
Unterstützte Profile	A2DP, AVRCP, HFP
Frequenz für die Bluetooth®- Übertragungen	2402 – 2480 MHz
Reichweite	< 10 m
	Akku
Batterietyp	3,8 V Li-Polymer (earphones) 3,7 V Li-Polymer (charging case)
Min. Kapazität Ohrhörer / Ladebox	67 mAh / 395 mAh
Stromaufnahme	5V  370 mA
Aufladezeit / Ohrhörer	~ 1.5 h
Aufladezeit / Ladebox	~ 2 h
Ruhezustand *	~ 150 h
Musikzeit Gesprächszeit *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Gewicht Ohrhörer	ca. 10g je Ohrhörer
Gewicht Ladeschale inkl. Ohrhörer	ca. 90 g

\* nach voller Ladung

## F Avertissements et consignes de sécurité

### Avertissement



- Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Pour plus d'informations relatives à l'utilisation du produit, veuillez consulter la notice d'utilisation.
- La version intégrale du mode d'emploi est disponible à l'adresse Internet suivante : [support.hama.com](http://support.hama.com)

### 1. Explication des symboles d'étiquetage

	Le produit doit être alimenté exclusivement en courant continu.
	La puissance fournie par le chargeur doit être entre, au minimum, 2,0 Watts requis par l'équipement radioélectrique et, au maximum, 2,0 Watts pour atteindre la vitesse de chargement maximale.
	Grâce à l'interface USB standardisée, il est également possible d'utiliser un chargeur avec une puissance de sortie plus élevée.

### 2. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- 

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Ne jetez pas le produit ni aucune batterie dans un feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.
- N'utilisez pas le produit pendant la recharge !

### Avertissement – Batterie



- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de stockage prolongé.

### Avertissement – Aimants



- Ce produit génère des champs magnétiques. Avant d'utiliser ce produit, toute personne portant un stimulateur cardiaque doit se faire conseiller par un médecin car le fonctionnement du stimulateur cardiaque peut en être affecté.
- Ne conservez aucune carte à bande magnétique (carte bancaire ou similaire) à proximité de la station de recharge ou des écouteurs. Risque d'endommagement, voire d'effacement des données stockées sur les cartes.

### Avertissement – concernant le volume d'écoute



- Forte pression acoustique.
- Risque de traumatisme auditif.
- Pour éviter toute perte auditive, abstenez-vous d'écouter des fichiers audio à un niveau sonore élevé pendant de longues périodes.
- Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.
- L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine..



### 3. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

### 4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 5. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00184091, 00221818] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Bandes de fréquences	2402 – 2480 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Informations conformément au règlement (UE) 2023/826

Vous trouverez des informations sur la consommation d'énergie à l'adresse :

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Caractéristiques techniques

	Écouteurs <i>Bluetooth</i> ®
Technologie <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v5.3
Profils pris en charge	A2DP, AVRCP, HFP
Fréquence pour les transmissions <i>Bluetooth</i> ®	2402 – 2480 MHz
Portée	< 10 m
	Batterie
Type de batterie	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Capacité minimale écouteurs / boîtier de charge	67 mAh / 395 mAh
Consommation de courant	5V  370 mA
Temps de recharge / écouteurs	~ 1.5 h
Temps de recharge / boîtier de charge	~ 2 h
Veille *	~ 150 h
Autonomie lecture musique Autonomie en conversation*	6h (earphones) + 12h (charging case)
Poids écouteurs	env. 10 g par écouteur
Poids de la station de charge avec écouteurs	env. 90 g

\* après une recharge complète

## E Advertencias e instrucciones de seguridad

### Aviso



- Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Para obtener información sobre cómo utilizar el producto, consulte las instrucciones breves.
- Las instrucciones completas están disponibles en la siguiente dirección de Internet: [support.hama.com](http://support.hama.com)

### 1. Explicación de los símbolos de la identificación del producto

	El producto debe emplearse únicamente con corriente continua.
	La potencia suministrada por el cargador debe ser de entre un mínimo de 2,0 vatios requeridos por el equipo radioeléctrico y un máximo de 2,0 vatios a fin de alcanzar la máxima velocidad de carga.  Pueden usarse cargadores con mayor potencia de salida a través de la interfaz USB estandarizada.

### 2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el calor excesivo y utilícelo solo en ambientes secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la

radiación directa del sol.

- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.
- No arroje la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.
- ¡No utilice el producto durante el proceso de carga!

### Aviso – Batería



- Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga. Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue el producto en profundidad.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).
- En caso de almacenamiento prolongado, realice una recarga regularmente (mín. trimestralmente).

### Aviso – Imanes



- El producto genera campos magnéticos. Antes de utilizar este producto, aquellas personas con marcapasos deberán consultar a un médico, puesto que el funcionamiento del marcapasos puede verse afectado.
- No coloque ninguna tarjeta bancaria o similar que tenga banda magnética cerca de la caja de carga o los auriculares. Los datos de las tarjetas pueden sufrir deterioros o incluso borrarse por completo. Los datos de las tarjetas pueden sufrir deterioros o incluso borrarse por completo.

### Aviso – Volumen alto



- ¡Nivel acústico elevado!
- Existe riesgo de sufrir daños auditivos.
- Para evitar la pérdida de audición, evite la escucha a niveles acústicos elevados durante periodos prolongados de tiempo.
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de breve exposición a ellos.
- El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto.



### 3. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

### 4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 5. Declaración de conformidad

**CE** Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00184091, 00221818] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Banda o bandas de frecuencia	2402 – 2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Información conforme al Reglamento (UE) 2023/826

Consulte la información sobre el consumo energético en:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Datos técnicos

	Auriculares <i>Bluetooth</i> ®
Tecnología <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v5.3
Perfiles compatibles	A2DP, AVRCP, HFP
Frecuencia para las transmisiones <i>Bluetooth</i> ®	2402 – 2480 MHz
Alcance	< 10 m
	Batería
Batería	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Capacidad mín. auriculares/ caja de carga	67 mAh / 395 mAh
Consumo de corriente	5V  370 mA
Tiempo de carga/ auriculares	~ 1.5 h
Tiempo de carga/caja de carga	~ 2 h
Estado de reposo *	~ 150 h
Tiempo de reproducción Tiempo de llamadas *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Peso de los auriculares	aprox. 10 g por auricular
Peso del compartimento de carga incluidos auriculares	aprox. 90 g

\* después de la carga completa

**Waarschuwing**

- Neem de tijd en lees allereerst de onderstaande aanwijzingen en instructies volledig door. Informatie over het gebruik van het product vindt u in de beknopte handleiding.
- De volledige, uitvoerige handleiding is onder het volgende internetadres beschikbaar: [support.hama.com](http://support.hama.com)

**1. Verklaring symbolen van de kenmerken van het product**

	Het product mag alleen met gelijkstroom worden gebruikt.
	Het door de lader geleverde vermogen moet tussen minimaal 2,0 Watt (zoals vereist door de radioapparatuur) en maximaal 2,0 Watt liggen om de maximale oplaadsnelheid te bereiken.
	De gestandaardiseerde USB-interface maakt het ook mogelijk om een lader met een hoger uitgangsvermogen te gebruiken.

**2. Veiligheidsinstructies**

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Gooi de accu resp. het product niet in het vuur.
- De accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.
- Gebruik het product niet tijdens het opladen!

**Waarschuwing – Accu**

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen principieel niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen, dan dienen ze ten minste regelmatig (min. om die 3 maanden) te worden opgeladen.

### Waarschuwing – Magneten



- Het product genereert magnetische velden. Personen met een pacemaker dienen vóór het gebruik van dit product een arts om advies te vragen, omdat het functioneren van de pacemaker negatief kan worden beïnvloed.
- Geen creditcards of soortgelijke kaarten met een magneetstrip in de buurt van de laadbox of de oortjes bewaren. De gegevens op kaarten kunnen beschadigd raken of worden gewist.

### Waarschuwing – Hoog volume



- Hoog geluidsdruk niveau!
- Gevaar voor gehoorschade.
- Om gehoorverlies te voorkomen, dient u het horen bij een hoog geluidsdruk niveau gedurende lange periodes te vermijden.
- Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Grote geluidsvolumen kunnen – zelfs kortstondig – tot gehoorbeschadiging leiden.
- De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines.



### 3. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

### 4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

### 5. Conformiteitsverklaring

**CE** Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, da het type radioapparatuur [00184091, 00221818] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://support.hama.com/00184091>  
<https://support.hama.com/00221818>

Frequentieband(en)	2402 – 2480 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Informatie overeenkomstig Verordening (EU) 2023/826

Informatie over het energieverbruik vindt u op:  
<https://support.hama.com/00184091>  
<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Technische specificaties

	Bluetooth®-oortelefoons
Bluetooth® technologie	Bluetooth® v5.3
Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP, HFP
Frequentie voor de Bluetooth®-datatransfers	2402 – 2480 MHz
Bereik	< 10 m
	Accu
Accutype	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Min. capaciteit oortelefoon / laadbox	67 mAh / 395 mAh
Stroomverbruik	5V  370 mA
Oplaadtijd / oortelefoon	~ 1,5 h
Oplaadtijd / laadbox	~ 2 h
Standby *	~ 150 h
Muziektime Gesprektime *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Gewicht oortelefoons	ca. 10g per oortelefoon
Gewicht laadhouder incl. oortelefoons	ca. 90 g

\* indien volledig opgeladen

## I Indicazioni di avvertimento e sicurezza

### Attenzione



- Vi invitiamo gentilmente di leggere attentamente le seguenti istruzioni e indicazioni. Le informazioni per l'uso del prodotto sono riportate nelle istruzioni brevi.
- Le istruzioni complete sono reperibili all'indirizzo internet riportato qui di seguito: support.hama.com

### 1. Spiegazione dei simboli sull'etichetta

	Il prodotto può essere solo utilizzato con corrente continua.
	La potenza fornita dal caricabatteria deve essere tra min 2,0 Watt richiesta dall'apparecchiatura radio e max 2,0 Watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.
	Grazie all'interfaccia USB standardizzata, può essere utilizzato anche un caricabatteria con una potenza di uscita maggiore.

### 2. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in luoghi asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.

- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Quando si viaggia su un autoveicolo o si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Non gettare l'accumulatore o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare, né deformare, surriscaldare, smontare le batterie/le batterie ricaricabili.
- Non utilizzare il prodotto durante la fase di carica!

### Attenzione – Batteria



- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
- Non utilizzare più i caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme, e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).
- In caso di lungo inutilizzo, ricaricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

### Attenzione – Magnete



- Il prodotto genera campi magnetici. Prima dell'acquisto del prodotto, i portatori di pacemaker dovrebbero consultare il medico per evitare che l'utilizzo di questo articolo comprometta il funzionamento del pacemaker.
- Non avvicinare alla stazione di carica o alle cuffie bancomat o altre schede magnetiche. I dati sulle carte possono essere danneggiati o cancellati completamente.

### Attenzione – Rumore forte



- Elevata pressione sonora!
- Si corre il rischio di danni all'udito.
- Per evitare la perdita di udito non ascoltare con il volume molto alto per lunghi periodi di tempo.
- Regolare il volume su un livello adeguato. Il volume troppo alto può causare danni all'udito, anche per breve durata.
- L'utilizzo del prodotto limita la percezione dei rumori ambientali. Perciò, durante l'utilizzo, non manovrare veicoli o macchine.



### 3. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi.

### 4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 5. Dichiarazione di conformità

**CE** Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00184091, 00221818] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Bande di frequenza	2402 – 2480 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Specifiche secondo il regolamento (UE) 2023/826

Informazioni sul consumo di energia sono disponibili in:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Dati tecnici

	Auricolari Bluetooth®
Tecnologia Bluetooth®	Bluetooth® v5.3

Profili supportati	A2DP, AVRCP, HFP
Frequenza per trasmissione Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Portata	< 10 m
	Batteria
Tipo di batteria	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Min. Ricezione auricolari / custodia di carica	67 mAh / 395 mAh
Potenza assorbita	5V  370 mA
Tempo di carica / auricolari	~ 1.5 h
Tempo di carica / custodia di carica	~ 2 h
Standby *	~ 150 h
Autonomia di riproduzione brano Autonomia in conversazione *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Peso auricolari	ca. 10 g per auricolare
Peso base di carica incl. gli auricolari	ca. 90 g

\* a carica completata

**Ostrzeżenie**



- Prosimy poświęcić trochę czasu na uważne przeczytanie poniższych instrukcji i informacji. Informacje dotyczące użytkowania produktu znajdują się w skróconej instrukcji obsługi.
- Pełny tekst kompletnej instrukcji obsługi jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: support.hama.com

**1. Objaśnienie symboli występujących w oznaczeniach produktów**

	Produkt można podłączać wyłącznie do prądu stałego.
	Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić między minimalnie 2.0 W wymaganych przez urządzenie radiowe a maksymalnie 2.0 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.
	Interfejs zgodny ze standardem USB umożliwia również stosowanie ładowarki o wyższej mocy wyjściowej.

**2. Wskazówki bezpieczeństwa**

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym

otoczeniu.

- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Nie wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.
- Nie używać produktu podczas ładowania!

**Ostrzeżenie – Akumulator**



- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Nie stosować uszkodzonych ładowarek ani portów USB, ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulatory.

**Ostrzeżenie – Magnesy**



- Produkt wytwarza pola magnetyczne. Przed zastosowaniem tego produktu osoby z rozrusznikami serca powinny skonsultować się z lekarzem, gdyż może zostać zakłócona funkcja rozrusznika serca.
- Nie należy przechowywać kart bankomatowych ani innych kart z paskiem magnetycznym w pobliżu etui ładującego lub słuchawek. Dane zapisane na kartach mogą ulec uszkodzeniu lub skasowaniu.

### Ostrzeżenie – wysoki poziom głośności



- Wysokie ciśnienie akustyczne!
- Ryzyko uszkodzenia słuchu.
- Aby zapobiec ryzyku uszkodzenia słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności i przez długi czas.
- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu stosując produkt, nie obsługiwać pojazdów ani maszyn.



### 3. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

### 4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

### 5. Deklaracja zgodności

**CE** Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00184091, 00221818] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Częstotliwość transmisji	2402 – 2480 MHz
Maksymalna moc transmisji	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Informacje zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/826

Informacje dotyczące zużycia energii można znaleźć na:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Dane techniczne

	Słuchawki douszne <i>Bluetooth®</i>
Technologia <i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> v5.3
Obsługiwane profile	A2DP, AVRCP, HFP
Częstotliwość dla transmisji <i>Bluetooth®</i>	2402 – 2480 MHz
Zasięg	< 10 m
	Akumulator
Typ baterii	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Min. pojemność baterii słuchawek / stacji ładowania	67 mAh / 395 mAh
Pobór prądu	5V  370 mA
Czas ładowania / słuchawki	~ 1.5 h
Czas ładowania / stacja ładowania	~ 2 h
Stan wstrzymania*	~ 150 h
Czas odtwarzania muzyki Czas rozmowy *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Masa słuchawek	ok. 10 g / słuchawka
Masa stacji ładowania wraz ze słuchawkami	ok. 90 g

\* po pełnym naładowaniu

### Figyelmeztetés



- Szánjon rá időt, és először olvassa végig az itt következő útmutatásokat és előírásokat. A termék használatához szükséges információkhoz lásd a rövid útmutatót.
- A használati útmutató teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [support.hama.com](http://support.hama.com)

### 1. A címkén szereplő szimbólumok magyarázata

	A terméket csak egyenárammal szabad használni.
	A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 2,0 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 2,0 Watt között kell lennie.
	A szabványosított USB- interfész lehetővé teszi a nagyobb kimeneti teljesítményű töltőkészülék használatát is.

### 2. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A gyermekekre ügyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne törje meg és ne csiptesse be a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket páras környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Gépjárművön vagy sporteszközön haladva ne hagyja figyelmeztetést elterelni a termék által és ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szedje szét az akkumulátorokat/elemeleket.
- Ne használja a terméket a töltési folyamat során!

### Figyelmeztetés – Akkumulátor



- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket és USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálja megjavítani őket.
- Ne töltsen túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltsen a terméket.

### Figyelmeztetés – Mágnesek



- Ez a készülék mágneses erőtérrel kelt. Mielőtt ezt a terméket szívritmus-szabályozót viselő személyek használnák, kérjék ki orvos tanácsát, mivel a termék befolyásolhatja a szívritmus-szabályzó működését.
- Ne tartsa a töltődoboz vagy a fülhallgató közelében EC- vagy egyéb, mágnesesekkel ellátott kártyát. A kártyán lévő adatok megsérülhetnek vagy törölhetőnek.

### Figyelmeztetés –nagy hangerő



- Magas hangnyomás!
- Halláskárosodás veszélye áll fenn.
- Ahhoz, hogy elkerülje a hallása károsodását, kerülje a zenehallgatást túl nagy hangerővel hosszabb ideig.
- A hangerőt tartsa mindig elfogadható szinten. A nagy hangerő – akár rövid ideig is – halláskárosodáshoz vezethet.
- A termék használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használata közben ne kezeljen járművet vagy gépet.



### 3. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.

### 4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

### 5. Megfelelőségi nyilatkozat

**CE** Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00184091, 00221818] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2402 – 2480 MHz
Maximális jelerősség	2,5mW E.I.R.P.

6. Az (EU) 2023/826 rendelet szerinti adatok  
Információkat az energiafogyasztásról itt talál:  
<https://support.hama.com/00184091>  
<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Műszaki adatok

	Bluetooth® fülhallgató
Bluetooth® -technológia	Bluetooth® v5.3
Támogatott profilkok	A2DP, AVRCP, HFP
Frekvencia a Bluetooth®-átvitelhez	2402 – 2480 MHz
Hatótávolság	< 10 m
	Akkumulátor
Elem típusa	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Min. Fülhallgató/ töltődoboz kapacitás	67 mAh / 395 mAh
Áramfelvétel	5V  370 mA
Feltöltési idő/fülhallgató	~ 1.5 h
Feltöltési idő/töltődoboz	~ 2 h
Nyugalmi állapot *	~ 150 h
Zenelejátszási idő Beszédidő *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Fülhallgató súly	kb. 10 g fülhallgatónként
A töltőállomás súlya fülhallgatóval együtt	kb. 90 g

\* teljes feltöltés után

**Avertizare**

- Vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Informații pentru utilizarea produsului găsiți în instrucțiuni pe scurt.
- Textul complet al instrucțiunilor este accesibil la următoarea adresă de internet: [support.hama.com](http://support.hama.com)

**1. Explicarea simbolurilor de marcare a produsului**

	Produsul se utilizează numai cu curent continuu.
	Puterea furnizată de încărcător trebuie să se situeze între minimum 2,0 Wați, de care are nevoie echipamentul radio, și maximum 2,0 Wați pentru a atinge viteza maximă de încărcare.
	Datorită interfeței USB standardizate, poate fi utilizat și un încărcător cu o putere de ieșire mai mare.

**2. Instrucțiuni de siguranță**

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Pentru a fi sigur că nu se joacă cu aparatul, copiii trebuie să supravegheți.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu încercați să reparați sau să deapanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau

în radiația solară directă.

- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- În timpul conducerii unui autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați atenția distrasă de produsul dumneavoastră și fiți atent la starea traficului și a împrejurimilor.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Produsul sau acumulatorul nu se aruncă în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembrați bateriile/acumulatorii.
- Nu utilizați produsul în timpul procesului de încărcare!

**Avertizare – Acumulator**

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau racorduri USB.
- Nu folosiți încărcătoare sau racorduri USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).
- La depozitare mai îndelungată efectuați reîncărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

**Avertizare – Magneți**

- Produsul generează câmpuri magnetice. Deoarece funcționarea stimulatorului cardiac poate fi influențat, persoanelor cu stimulator li se recomandă să ceară sfatul medicului înaintea folosirii acestui produs.
- Nu plasați cartela bancară sau alte cartele cu fâșie magnetică în apropierea încărcătorului sau a căștii. Datele conținute de cartele pot fi deteriorate sau șterse.

### Avvertizare – Putere sonoră



- Presiune acustică mare!
- Persistă riscul deteriorării auzului.
- Pentru prevenirea pierderii simțului auzului evitați ascultarea la intensități sonore ridicate pe perioade lungi de timp.
- Reglați volumul sonor la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a volumului sonor - chiar și de scurtă durată - poate duce la tulburări ale auzului.
- Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor înconjurătoare. În timpul utilizării produsului nu trebuie să deserviți mijloace de transport sau utilaje..



### 3. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu între apă în produs.

### 4. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

### 5. Declarație de conformitate

**CE** Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00184091, 00221818] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Banda (benzile) de frecvențe	2402 – 2480 MHz
Puterea maximă	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Indicații conform Directivei (UE) 2023/826

Informații despre consumul de energie puteți găsi la:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Date tehnice

	Căști intraauriculare Bluetooth®
Tehnologie Bluetooth®	Bluetooth® v5.3
Profiluri susținute	A2DP, AVRCP, HFP
Frecvența transmisiilor Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Rază de acțiune	< 10 m
	Acumulator
Tip baterie	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Capacitate min. căști intraauriculare/Stație de încărcare	67 mAh / 395 mAh
Consum de curent stație de încărcare	5V  370 mA
Timp de încărcare/Căști intraauriculare	~ 1.5 h
Timp de încărcare/Stație de încărcare	~ 2 h
Stare de repaus *	~ 150 h
Durată muzică Durată conversație *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Greutate căști intraauriculare	cca 10g fiecare cască
Greutate stație de încărcare inclusiv căștile intraauriculare	cca 90 g

\* după încărcare completă

**Upozornění**



- V klidu a kompletně si nejprve přečtěte následující pokyny a upozornění. Informace o použití tohoto produktu najdete ve stručném návodu,
- Kompletní návod k použití je k dispozici na následujících webových stránkách: [support.hama.com](http://support.hama.com)

**1. Vysvětlení symbolů charakteristiky produktu**

	Výrobek provozujte pouze za použití stejnosměrného proudu.
	Příkon dodávaný nabíjecím zařízením musí být mezi minimálně 2,0 Watty požadovanými rádiovým zařízením a maximálně 2,0 Watty nezbytnými k dosažení maximální rychlosti nabíjení.  Přes standardizované rozhraní USB lze použít i nabíječku o vyšším výstupním výkonu.

**2. Bezpečnostní pokyny**

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Kabel nelámejte a nedeformujte.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého

slunečního záření.

- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout. Výrobek likvidujte jako celek v souladu s platnými předpisy.
- Baterii ani výrobek nevhazujte do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/ nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozebírejte.
- Během nabíjení produkt nepoužívejte!

**Upozornění – Baterie**



- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Vadné nabíječky nebo USB přípojky dále nepoužívejte a ani se je nepokoušejte opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybijte.
- Vyhnete se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

**Upozornění – Magnety**



- Tento produkt generuje magnetické pole. Osoby s kardiostimulátorem by měly konzultovat použití tohoto výrobku s lékařem, zda by mohla být narušena funkce kardiostimulátoru.
- V blízkosti nabíječky nebo sluchátek neuchovávejte karty EC ani jiné podobné karty s magnetickým proučkem. Může dojít k poškození nebo vymazání dat na kartě.

### Upozornění – vysoká hlasitost



- Vysoký akustický tlak!
- Nebezpečí poškození sluchu.
- Aby nedošlo k poškození sluchu, neposlouchejte zařízení dlouhou dobu při vysoké hlasitosti.
- Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může, i při krátkém trvání, způsobit poškození sluchu.
- Používání výrobku omezuje vnímání okolních zvuků. Během používání proto neobsluhujte vozidla nebo stroje..



### 3. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

### 4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 5. Prohlášení o shodě

**CE** Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00184091, 00221818] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	2402 – 2480 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílání	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Údaje podle nařízení (EU) 2023/826

Informace o spotřebě energie naleznete na:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Technické údaje

	Sluchátka <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>
Technologie <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v5.3
Podporované profily	A2DP, AVRCP, HFP
Frekvence pro přenos <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	2402 – 2480 MHz
Dosah	< 10 m
	Baterie
Typ baterie	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Min. kapacita sluchátek / nabíjecího boxu	67 mAh / 395 mAh
Příkon	5V  370 mA
Doba do úplného nabití / sluchátka	~ 1.5 h
Doba do úplného nabití / nabíjecí box	~ 2 h
Klidový stav *	~ 150 h
Doba přehrávání hudby Doba hovoru *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Hmotnost sluchátek	cca 10 g každé sluchátko
Hmotnost nabíjecí kolébky se sluchátky	cca 90 g

\* po plném nabití

**Upozornenie**



- Najprv si nájdite trochu času a dôkladne si prečítajte nasledovné pokyny a upozornenia. Informácie o používaní výrobku nájdete v stručnom návode na používanie.
- Kompletný návod je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: [support.hama.com](http://support.hama.com)

**1. Vysvetlenie symbolov označenia výrobkov**

	Výrobok používajte iba pri jednosmernom prúde.
	Výkon nabíjačky sa musí pohybovať od minimálneho výkonu 2,0 Wattu požadovaného rádiovým zariadením do maximálneho výkonu 2,0 Wattu potrebného na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.
	Prostredníctvom štandardizovaného USB rozhrania je možné použiť aj nabíjačku s vyšším výstupným výkonom.

**2. Bezpečnostné upozornenia**

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že si nebudú s výrobkom hrať.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Kábel nelámte a nedeformujte.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.

- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.
- Akumulátor je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať. Výrobok likvidujte ako celok v súlade s platnými predpismi.
- Akumulátor, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.
- Nepoužívajte výrobok počas nabíjania!

**Upozornenie – Akumulátor**



- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky všeobecne viac nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).
- Pri dlhšom uskladnení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

**Upozornenie – Magnety**



- Tento produkt generuje magnetické pole. Osoby s kardiostimulátorom by mali konzultovať použitie tohto výrobku s lekárom, či by mohla byť narušená funkcia kardiostimulátoru.
- Do blízkosti nabíjacieho boxu alebo slúchadiel do uší neumiestňujte EC karty alebo podobné karty s magnetickými prúžkami. Údaje na kartách by sa mohli poškodiť alebo vymazať.

### Upozornenie – vysoká hlasitosť



- Vysoký akustický tlak
- Hrozí riziko poškodenia sluchu.
- Aby nedošlo k poškodeniu sluchu, nepočúvajte zariadenie dlhú dobu pri vysokej hlasitosti.
- Hlasitosť udržiavajte vždy na primeranej úrovni. Vysoká hlasitosť môže aj pri krátkom trvaní, spôsobiť poškodenie sluchu.
- Používanie výrobku obmedzuje vnímanie okolitých zvukov. Počas používania preto neobsluhujte vozidlá ani stroje..



### 3. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navrhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

### 4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 5. Vyhlásenie o zhode

**CE** Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00184091, 00221818] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2402 – 2480 MHz
------------------------------	-----------------

Maximálny vysokofrekvenčný	2,5mW E.I.R.P.
----------------------------	----------------

### 6. Údaje podľa nariadenia (EÚ) 2023/826

Informácie o spotrebe energie nájdete na:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Technické údaje

	Slúchadlá do uší Bluetooth®
Technológia Bluetooth®	Bluetooth® v5.3
Podporované profily	A2DP, AVRCP, HFP

Frekvencia na prenosy cez Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Dosah	< 10 m
	Akumulátor
Typ batérie	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Min. kapacita slúchadiel/nabijacieho boxu	67 mAh / 395 mAh
Odber prúdu	5V $\overline{=}$ 370 mA
Čas nabíjania/slúchadlá do uší	~ 1.5 h
Čas nabíjania/nabijací box	~ 2 h
Pokojoiný stav *	~ 150 h
Čas prehrávania hudby Čas hovoru *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Hmotnosť slúchadiel	jedno slúchadlo cca 10 g
Hmotnosť nabijacej kolisky vrátane slúchadiel	cca 90 g

\* po úplnom nabití

**Aviso**



- Antes de utilizar o produto, leia na íntegra as instruções e informações que se seguem. Para informações relativas à utilização do produto, leia as instruções resumidas.
- O manual de instruções detalhado e completo está disponível no seguinte endereço da Internet: [support.hama.com](http://support.hama.com)

**1. Descrição dos símbolos da etiqueta do produto**

	O produto só deve ser utilizado com corrente contínua.
	A potência fornecida pelo carregador tem de se situar entre um mínimo de 2,0 Watts exigidos pelo equipamento de rádio e um máximo de 2,0 Watts para que a velocidade de carregamento máxima seja atingida.
	Graças à interface USB uniformizada, é também possível utilizar um carregador com potência de saída mais elevada.

**2. Indicações de segurança**

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Crianças deverão ser sempre monitorizadas para garantir que não utilizem o aparelho como brinquedo.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em ambientes

secos.

- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Utilize o artigo apenas com condições climáticas amenas.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não se distraia pelo produto durante a condução em veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não queime a bateria nem o produto.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte pilhas/baterias.
- Não utilize o produto durante o processo de carregamento!

**Aviso – Bateria**



- Utilize apenas carregadores adequados ou ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos nem tente reparar os mesmos.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).
- Em caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).

**Aviso – Ímanes**



- O produto gera campos magnéticos. As pessoas com pacemakers devem procurar aconselhamento médico antes de utilizarem este produto, uma vez que o funcionamento do pacemaker pode ser afetado.
- Não guarde cartões de multibanco ou semelhantes com faixas magnéticas na proximidade da caixa de carregamento ou dos auriculares. As informações memorizadas nos cartões poderão ser danificadas ou apagadas.

#### Aviso – Volume alto



- Elevada pressão sonora!
- Existe risco de danos auditivos.
- Para evitar perda da audição, evite escutar a um volume elevado durante um longo período.
- Mantenha sempre o volume de som num nível moderado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas.
- A utilização do produto limita a percepção de ruídos ambiente. Por conseguinte, durante a utilização, não opere quaisquer veículos ou máquinas..



#### 3. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

#### 4. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

#### 5. Declaração de conformidade

**CE** O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00184091, 00221818] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Banda(s) de frequências	2402 – 2480 MHz
Potência máxima transmitida	2,5mW E.I.R.P.

#### 6. Indicações de acordo com o Regulamento 2023/826/UE

As informações em relação ao consumo de energia podem consultadas em:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

#### 7. Especificações técnicas

	Auriculares <i>Bluetooth</i> ®
Tecnologia <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v5.3
Perfis suportados	A2DP, AVRCP, HFP
Frequência para as transmissões <i>Bluetooth</i> ®	2402 – 2480 MHz
Alcance	< 10 m
	Bateria
Bateria	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Capacidade mín. dos auriculares/caixa de carregamento	67 mAh / 395 mAh
Consumo de energia	5V  370 mA
Tempo de carregamento/auriculares	~ 1.5 h
Tempo de carregamento/caixa de carregamento	~ 2 h
Hibernação *	~ 150 h
Tempo de reprodução de música	6h (earphones) +
Tempo de conversação *	12h (charging case)
Peso dos auriculares	aprox. 10 g cada auricular
Peso da base de carregamento incl. auriculares	aprox. 90 g

\* após carregamento completo

## S Varnings- och säkerhetsanvisningar

### Varning



- Ta god tid på dig och börja med att noggrant läsa igenom följande anvisningar och information. Information om produktens användning finns i snabbguiden.
- En fullständig version av bruksanvisningen kan laddas ner på följande adress: [support.hama.com](http://support.hama.com)

### 1. Förklaring av symboler i produktmärkningarna

	Produkten får endast drivas med likström.
	Moč, ki jo dovaja polnilnik, mora biti med najmanj 2.0 vatov, ki jih potrebuje radijska oprema, in največ 2,0 vatov, da se doseže najvišja hitrost polnjenja. Standardizirani USB-vmesnik omogoča tudi uporabo polnilnika z večjo izhodno močjo.

### 2. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Böj och kläm inte kabeln.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solskin.
- Använd endast produkten vid mätliga klimatförhållanden.

- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Låt dig inte distraheras av din produkt när du är på väg med ett motorfordon eller sportutrustning och var uppmärksam på trafiken och omgivningen runt omkring dig.
- Det uppladdningsbara batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Kassera hela produkten enligt de lagstadgade bestämmelserna.
- Kasta inte batteriet eller produkten i öppen eld.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.
- Använd inte produkten under pågående laddning!

### Varning – Uppladdningsbart batteri



- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Använd aldrig defekta laddare eller USB-anslutningar och försök inte att reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet vid längre tids lagring (minst en gång i kvartalet).

### Varning – Magneter



- Produkten genererar magnetiska fält. Personer med pacemaker bör rådgöra med läkare innan den här produkten används eftersom den kan påverka pacemakers funktion.
- Lägg inte några VISA- eller liknande kort med magnetremsa i närheten av laddboxen eller hörsnäckorna. Det finns risk att kortdatan skadas eller raderas.

### Varning – hög volym



- Högt ljudtryck!
- Det finns risk för hörselskador.
- Utsätt inte öronen för höga ljudnivåer under en längre tid så att inte hörseln tar skada.
- Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Hög volym – även under korta perioder – kan leda till hörselskador.
- När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Kör därför inga fordon eller maskiner under användningen..



### 3. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

### 4. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

### 5. Försäkringen om överensstämmelse

**CE** Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00184091, 00221818] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Eller de frekvensband	2402 – 2480 MHz
Maximala radiofrekvenseffekt	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Uppgifter enligt förordning (EU) 2023/826

Information om energiförbrukning finns på:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Tekniska data

	Bluetooth® -hörlurar
Bluetooth® -teknologi	Bluetooth® v5.3
Profiler som stöds	A2DP, AVRCP, HFP

Frekvens för Bluetooth®-överföringarna	2402 – 2480 MHz
Räckvidd	< 10 m
	Uppladdningsbart batteri
Batterityp	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Min. Kapacitet hörlurar/laddbox	67 mAh / 395 mAh
Strömförbrukning	5V $\overline{=}$ 370 mA
Laddningstid/hörlurar	~ 1.5 h
Laddningstid/laddbox	~ 2 h
Standbyläge*	~ 150 h
Spelningstid Samtalstid *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Vikt hörlurar	ca. 10 g per hörlur
Vikt laddningsfack inkl. hörlurar	ca. 90 g

\* Efter full laddning

**Warning**



- Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Порядок эксплуатации изделия смотрите в кратком руководстве.
- С полным текстом руководства можно ознакомиться здесь: [support.hama.com](http://support.hama.com)

**1. Значения символов маркировки изделия**

	Изделие предназначено только для питания от источника постоянного тока.
	Мощность зарядного устройства должна варьироваться от минимальной мощности 2,0 Вт, необходимой для радиостановки, до максимальной мощности 2,0 Вт, требуемой для достижения максимальной скорости зарядки.
	Стандартный USB интерфейс позволяет также использовать зарядное устройство с более высокой выходной мощностью.

**2. Техника безопасности**

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не оставлять детей без присмотра во избежание их доступа к устройству.
- Не применять в запретных зонах.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Кабель не гнуть и не зажимать.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Защитите изделие от грязи, влаги и перегрева и используйте его только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и

- беречь от прямых солнечных лучей
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
- Не давать детям!
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающих условий.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Аккумулятор и изделие не бросать в огни!
- Батареи не деформировать, не нагревать, не разбирать.
- Во время зарядки изделие не использовать!

**Внимание. Аккумулятор**



- Разрешается использовать только совместимые зарядные устройства и USB-разъемы.
- Категорически запрещается использовать и ремонтировать неисправные зарядные устройства или USB-разъемы!
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).
- При длительном хранении регулярно заряжайте аккумулятор (не реже одного раза в три месяца).

**Внимание. Магниты**



- Изделие создает магнитные поля. При использовании кардиостимуляторов необходимо получить консультацию у врача на предмет совместимости изделия с такими устройствами.
- Не размещайте банковские и аналогичные карты вблизи зарядного устройства или наушников. Это может привести к повреждению карт и полному удалению сохраненной на них информации.

### Внимание. Техника безопасности



- Высокое звуковое давление!
- Опасность повреждения органов слуха.
- Во избежание потери слуха не слушайте воспроизведение на большой громкости в течение длительного времени.
- Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.
- Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами..



### 3. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

### 4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 5. Декларация производителя

**CE** Настоящим компания Nama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00184091, 00221818] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Диапазон/диапазоны частот	2402 – 2480 MHz
Максимальная излучаемая мощность	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Данные в соответствии с постановлением (ЕС) 2023/826

Данные об энергопотреблении см. на сайте:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Технические характеристики

	Наушники <i>Bluetooth</i> ®
Стандарты <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v5.3
Поддерживаемые протоколы	A2DP, AVRCP, HFP
Частота передачи по <i>Bluetooth</i> ®	2402 – 2480 MHz
Дальность действия	< 10 m
	Аккумулятор
Аккумуляторная батарея	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Мин. емкость наушников / бокса для зарядки	67 mAh / 395 mAh
Ток потребления	5V  370 mA
Время зарядки наушников	~ 1.5 h
Время зарядки бокса для зарядки	~ 2 h
Ждущий режим *	~ 150 h
Время воспроизведения музыки Время разговора *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Масса наушников	ок. 10 граммов для каждого наушника
Масса бокса для зарядки вместе с наушниками	ок. 90 г

\* полностью заряженная батарея

**Вниманив**



- Отделете време и прочетете изцяло следващите упътвания и указания. Информация за употребата на продукта ще откриете в краткото ръководство.
- Пълният текст на дългата версия на ръководството е на разположение на следния интернет адрес: support.hama.com

**1. Обяснение на символите от маркировката на продукта**

	<p>Продуктът следва да се използва само с прав ток.</p>
	<p>Мощността, подавана от зарядното устройство, трябва да бъде от минимум 2,0 W, необходима на радиосъоръжението, до максимум 2,0 W за достигането на максимална скорост на зареждане.</p> <p>Благодарение на стандартизирания USB интерфейс може да се използва и зарядно устройство с по-висока изходна мощност.</p>

**2. Забележки за безопасност**

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- За да гарантирате, че децата не си играят с продукта, те трябва да са под постоянно наблюдение, когато са в близост до него.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.

- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.
- Не изхвърляйте зарядното и/или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батерии.
- Не използвайте продукта, докато трае процесът на зареждане!

**Вниманив – Акумулаторна батерия**



- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не оставайте продукта да се презарежда или разрежда докрай.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).

### Вниманив – Магнити



- Продуктът генерира магнитни полета. Лицата, които имат байпас, трябва да се консултират с лекар преди употребата на продукта, тъй като функцията на байпаса може да бъде нарушена.
- Не съхранявайте банкови или други подобни карти с магнитна лента в близост до зарядната кутия или слушалките. Данните върху картите могат да бъдат повредени или напълно изтрети.

### Вниманив. Висок звук



- Високо звуково налягане!
- Съществува риск от увреждане на слуха.
- За да предотвратите загубата на слуха, избягвайте слушането при голямо ниво на звука за по-продължителен период от време.
- Поддържайте силата на звука винаги на разумно ниво. Голямата сила на звука може – дори и при малка продължителност – да доведе до увреждания на слуха.
- Употребата на продукта ограничава възприемането Ви на шумове от околната среда. Затова по време на употребата не управлявайте автомобили или машини...



### 3. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.

### 4. Изключване на гаранция

Хама ГмБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

### 5. Декларация за съответствие

**CE** С настоящото Nama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00184091, 00221818] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Радиочестотен диапазон/Радиочестотни диапазони	2402 – 2480 MHz
Излъчена максимална мощност на предаване	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Данни съгласно Регламент (ЕС) 2023/826

Информация за консумацията на енергия можете да намерите на:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Технически данни

	Bluetooth® слушалки
Bluetooth® технология	Bluetooth® v5.3
Поддържани профили	A2DP, AVRCP, HFP
Честота за Bluetooth® пренос на данни	2402 – 2480 MHz
Обхват	< 10 m
	Акумулаторна батерия
Тип батерия	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Мин. капацитет на слушалките/зарядна кутия	67 mAh / 395 mAh
Консумация на ток	5V  370 mA
Време за зареждане/ слушалки	~ 1.5 h
Време за зареждане/ зарядна кутия	~ 2 h
Режим „В готовност“ *	~ 150 h
Време за слушане на музика *	6h (earphones) +
Време за разговор *	12h (charging case)
Тегло на слушалките	ок. 10 г слушалки
Тегло на зарядната станция, вкл. слушалките	ок. 90 г

\* след пълно зареждане

**Προειδοποίηση**

- Αφιερώστε χρόνο και διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος ανατρέξτε στις συνοπτικές οδηγίες.
- Το πλήρες αναλυτικό εγχειρίδιο είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: [support.hamam.com](http://support.hamam.com)

**1. Επεξήγηση συμβόλων της ετικέτας προϊόντος**

	Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συνεχές ρεύμα.
	Η ισχύς του φορτιστή πρέπει να κυμαίνεται από μια ελάχιστη ισχύ 2,0 Watt που απαιτείται από το ραδιοσύστημα έως μια μέγιστη ισχύ 2,0 Watt που απαιτείται για την επίτευξη της μέγιστης ταχύτητας φόρτισης.  Μέσω της τυποποιημένης υποδοχής USB μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί μια συσκευή φόρτισης με μεγαλύτερη ισχύ εξόδου.

**2. Υποδείξεις ασφαλείας**

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό τη επίβλεψη κάποιου ενήλικα ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Κατά την οδήγηση σε φορτηγό ή σε αθλητικό όργανο, το προϊόν δεν πρέπει να αποσπάσει την προσοχή σας, ενώ επίσης πρέπει να προσέχετε την κυκλοφορία γύρω σας.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί, γι' αυτό πρέπει να απορρίψετε ολόκληρο το προϊόν σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.
- Μην ρίχνετε την μπαταρία ή/και το προϊόν στη φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια της φόρτισης!

**Προειδοποίηση – Μπαταρία**

- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Γενικά μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς φορτιστές ή υποδοχές USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται τελείως.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).
- Όταν το προϊόν πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).

## Προειδοποίηση – Μαγνήτες



- Το προϊόν παράγει μαγνητικά πεδία. Άτομα με βηματοδότη πρέπει πριν τη χρήση του προϊόντος να συμβουλευτούν γιατρό, διότι η λειτουργία του προϊόντος μπορεί να παρεμποδίσει τη λειτουργία του βηματοδότη.
- Μην φυλάσσετε τις κάρτες αναλήψεων ή παρόμοιες κάρτες με μαγνητική ταινία κοντά στον φορτιστή ή στα ακουστικά. Τα δεδομένα στις κάρτες μπορεί να υποστούν βλάβη ή να διαγραφούν.

## Προειδοποίηση – Υψηλή ένταση



- Υψηλή ηχητική πίεση!
- Κίνδυνος βλάβης της ακοής.
- Για να αποτρέψετε τυχόν απώλεια της ακοής, αποφύγετε τη ακρόαση σε υψηλή ένταση ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Οι υψηλές εντάσεις, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.
- Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόσληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζετε οχήματα ή μηχανήματα...



## 3. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

## 4. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 5. Δήλωση συμμόρφωσης

**CE** Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεπιλαμικός [00184091, 00221818] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<https://support.hama.com/00184091>  
<https://support.hama.com/00221818>

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	2402 – 2480 MHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	2,5mW E.I.R.P.

## 6. Στοιχεία σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2023/826

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας στην τοποθεσία:

<https://support.hama.com/00184091>  
<https://support.hama.com/00221818>

## 7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ακουστικά <i>Bluetooth</i> ®
Τεχνολογία <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v5.3
Υποστηριζόμενα προφίλ	A2DP, AVRCP, HFP
Συχνότητα για τις μεταδόσεις μέσω <i>Bluetooth</i> ®	2402 – 2480 MHz
Εμβέλεια	< 10 m
	Μπαταρία
Τύπος μπαταρίας	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Ελάχ. χωρητικότητα ακουστικών / φορτιστή	67 mAh / 395 mAh
Κατανάλωση ρεύματος	5V  370 mA
Χρόνος φόρτισης / Ακουστικά	~ 1.5 h
Χρόνος φόρτισης / Φορτιστής	~ 2 h
Κατάσταση αδράνειας*	~ 150 h
Χρόνος αναπαραγωγής μουσικής Χρόνος ομιλίας *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Βάρος ακουστικών	περίπου 10g ανά ακουστικό
Βάρος βάσης φόρτισης συμπτ. ακουστικών	Περίπου 90 g

\* μετά από πλήρη φόρτιση

**Uyarı**

- Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tümüyle okuyun. Ürünle ilgili bilgiler kısa kullanım kılavuzunda bulunabilir.
- Uzun kılavuzun tamamı aşağıdaki internet adresinden alınabilir : support.hama.com

**1. Ürün işareti simgelerinin açıklanması**

	Ürün sadece doğru akımla kullanılmalıdır.
	Şarj cihazının gücü bir telsiz sisteminin ihtiyaç duyduğu 2,0 Watt'lık bir asgari güçten, maksimum şarj hızına ulaşılan kadar ihtiyaç duyulan 2,0 Watt'lık azami güne kadar ulaşmalıdır.
	Standartlaştırılmış USB arayüzü sayesinde daha yüksek çıkış gücüne sahip bir şarj cihazı da kullanılabilir.

**2. Güvenlik uyarıları**

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için denetim altında olmaları gerekir.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Cihazı pislere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.

- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Ürünü yalnızca ılımlı iklim koşullarında kullanınız.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Bir motorlu araç veya spor cihazı ile sürüş esnasında bu ürünün trafiğin durumuna ve çevrenize konsantr olmanızı önlemesine izin vermemeyin.
- Akü sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılmaz, cihazın tamamını yasal direktiflere uygun olarak atık toplamaya kazandırın.
- Aküyü veya ürünü ateşe atmayın.
- Aküleri/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.
- Ürünü şarj işlemi esnasında kullanmayın!

**Uyarı – Akü**

- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Arızalı şarj cihazlarını veya USB bağlantılarını genelde artık kullanmayın ve bunları tamir etmeyi de denemeyin.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermemeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve aşırı düşük hava basıncında (örn. yüksek rakımlarda) depolamaktan, yüklemekten ve kullanmaktan kaçınınız.
- Uzun süre depolarken düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.

**Uyarı – Mıknatıs**

- Bu ürün elektromanyetik alanlar üretir. Kalp pili olan kişiler bu ürünü kullanmadan önce hekimlerine danışmalıdır çünkü kalp pillerinin işlevi etkilenebilir.
- EC veya benzer manyetik şeritli kartları şarj kutusu veya kulaklıkların yakınında tutmayın. Kartların üzerindeki veriler zarar görebilir veya silinebilir.

### Uyarı – Yüksek ses şiddeti



- Yüksek ses basıncı!
- Bir işitme hasarı riski mevcuttur.
- İşitme duyusunun bir kaybını önlemek için, uzun sürelerle yüksek ses seviyesinde dinlemekten sakının.
- Ses şiddetini daima normal bir seviyede tutun. Kısa süreli dahi olsa çok yüksek ses seviyeleri, işitme duyunuza kalıcı olarak zarar verebilir.
- Bu ürünün kullanılması ortam sesleri algılandığında kısıtlanabilir. Bu sebepten kullanıldığında araç sürmeyin veya makine kullanmayın..



### 3. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lüfatsız, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

### 4. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

### 5. Uygunluk beyanı

**CE** İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00184091, 00221818] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

<https://support.hama.com/00184091>  
<https://support.hama.com/00221818>

Frekans bandı/frekans bantları	2402 – 2480 MHz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	2,5mW E.I.R.P.

### 6. (AB) 2023/826 düzenlemesi uyarınca bilgiler

Enerji tüketimi ile ilgili bilgileri aşağıdaki internet sitesinde bulabilirsiniz:

<https://support.hama.com/00184091>  
<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Teknik bilgiler

	Bluetooth® Kulaklık
Bluetooth® Teknolojisi	Bluetooth® v5.3
Desteklenen profiller	A2DP, AVRCP, HFP
Bluetooth® aktarımları için frekans	2402 – 2480 MHz
Menzil	< 10 m
	Pil
Pil tipi	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Min. Kulaklık / Şarj Kutusu Kapasitesi	67 mAh / 395 mAh
Akım tüketimi	5V $\overline{\overline{=}}$ 370 mA
Şarj Süresi / Kulaklık	~ 1.5 h
Şarj Süresi / Şarj Kutusu	~ 2 h
Bekleme durumu *	~ 150 h
Müzik süresi Konuşma süresi *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Kulaklık Ağırlığı	Her bir kulaklık yakl. 10g
Kulaklık dahil Şarj Ünitesi Ağırlığı	yakl. 90 g

\* tam şarjla

**Varoitus**



- Seuraavat ohjeet on luettava huolellisesti läpi ennen käytön aloittamista. Pikaohjeessa on tuotteen käyttöä koskevia tietoja.
- Täydellinen pidempi ohje on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta: support.hama.com

**1. Tuotetunnisteen symboleiden selitykset**

	<p>Ttuotetta saa käyttää vain tasavirralla.</p>
	<p>Laturin syöttämän tehon on oltava radiolaitteen lataukseen tarvittavan vähimmäistehon 2,0 Wattia ja suurimmalla latausnopeudella lataamiseen tarvittavan enimmäistehon 2,0 Wattia välillä.</p> <p>Standardoidun USB-liitännän ansiosta voidaan käyttää myös laturia, jossa on suurempi lähtöteho.</p>

**2. Turvaohjeet**

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa ympäristöissä.

- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä anna tuotteen johtaa itseäsi harhaan moottoriajoneuvolla tai urheilulaitteella ajaessasi, ja huomioi tieliikennelait ja ympäristö.
- Akku on asennettu kiinteästi, eikä sitä voi irrottaa. Hävitä tuote kokonaisuina voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä heitä paristoa ja/tai tuotetta tuleen.
- Älä tee akkuhin/paristoihin muutoksia ja/tai väännä/kuumenna/pura niitä.
- Älä käytä tuotetta lataamisen aikana!

**Varoitus – Akku**



- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia latureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa tai anna sen purkautua kokonaan.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).
- Jos akkua säilytetään pitkiä aikoja, lataa se uudelleen säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).

**Varoitus – Magneetit**



- Tuote tuottaa magneettisia kenttiä. Sydämentahdistajia käyttävien henkilöiden pitää kysyä lääkäriltä neuvooa ennen tämän tuotteen käyttämistä, koska se voi vaikuttaa sydämentahdistajan toimintaan.
- Älä vie pankki- tai luottokortteja tai muita magneettijuovalla varustettuja kortteja latausrasian tai kuulokkeiden lähetyville. Korttien tiedot voivat vaurioitua tai hävitä kokonaan.

### Varoitus – korkea äänenvoimakkuus



- Suuri äänenpaine!
- On olemassa kuulovaurion vaara.
- Jotta estetään kuulon vaurioituminen, vältä kuuntelemista suurella äänenvoimakkuudella pidemmän aikaa.
- Pidä äänenvoimakkuus aina järkevällä tasolla. Lyhytaikainenkin altistuminen suurille äänenvoimakkuuksille voi johtaa kuulovaurioihin.
- Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänten havaitsemista. Siksi sen kanssa ei saa samanaikaisesti käyttää ajoneuvoja eikä koneita..



### 3. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

### 4. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/ tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

### 5. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00184091, 00221818] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Radiotaajuudet	2402 – 2480 MHz
Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla	2,5mW E.I.R.P.

### 6. Tiedot asetuksen (EU) 2023/826 mukaan

Tietoa energiankulutuksesta löytyy osoitteesta:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

### 7. Tekniset tiedot

	Bluetooth® -kuulokkeet
Bluetooth® -teknologia	Bluetooth® v5.3
Tuetut profiilit	A2DP, AVRCP, HFP
Bluetooth®-tiedonsiirron taajuus	2402 – 2480 MHz
Kantama	< 10 m
	Akku
Paristotyyppi	3.8 V Li-Polymer (earphones) 3.7 V Li-Polymer (charging case)
Min. kuulokkeiden/ latausrasian kapasiteetti	67 mAh / 395 mAh
Virrankulutus	5V  370 mA
Latausaika/kuulokkeet	~ 1.5 h
Latausaika/latausrasia	~ 2 h
Lepotila *	~ 150 h
Musiikkiaika Puhe aika *	6h (earphones) + 12h (charging case)
Kuulokkeiden paino	n. 10 g kuuloketta kohden
Latausalustan paino, sis. kuulokkeet	n. 90 g

\* täyden lataamisen jälkeen



# ***hama***

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany

## Service & Support



support.hama.com

 +49 9091 502-0  
**D GB**



"The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners."

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

001840917\_00221818/09.25